

Ad fontes **AF**

Материалы и исследования по истории науки

Supplementum 4

Научный совет:

д-р ист. наук *Е. Ю. Басаргина*, чл.-корр. *П. Г. Гайдуков*,
д-р ист. наук *С. Н. Искюль*, акад. *Н. Н. Казанский*,
д-р филос. наук *Э. И. Колчинский*, акад. *А. Лефельдт (Геттинген)*,
чл.-корр. *И. П. Медведев*, чл.-корр. *С. И. Николаев*,
д-р ист. наук *И. Ф. Попова*, акад. *И. М. Стеблин-Каменский*,
д-р ист. наук *И. В. Тункина* (председатель)

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ФИЛИАЛ АРХИВА
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

**Российский
академик
Г.И. Лангсдорф
и его путешествия
в Бразилию
(1803–1829)**

*Составители и авторы статей
Е. Ю. Басаргина, Е. Н. Груздева, И. М. Щедрова
Под общей редакцией Е. Ю. Басаргиной*



Нестор-История
Санкт-Петербург
2016

УДК 910
ББК 63.3(3)
Р76



Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ), проект № 15-03-16502

Составители и авторы статей

Е. Ю. Басаргина, Е. Н. Груздева, И. М. Щедрова

Рецензенты:

заслуженный деятель культуры *Н. И. Николаев*
(Научная библиотека им. М. Горького СПбГУ),
к.и.н. *Л. Д. Бондарь* (СПбФ АРАН)

Утверждено к печати Ученым советом Санкт-Петербургского филиала Архива РАН

Р76 Российский академик Г. И. Лангсдорф и его путешествия в Бразилию (1803–1829) /
Под общ. ред. Е. Ю. Басаргиной — СПб. : Нестор-История, 2016. — 216 с. (Серия
«Ad fontes. Материалы и исследования по истории науки». Supplementum 4)
ISBN 978-5-4469-0823-3

Книга посвящена истории изучения географических, естественнонаучных и этнографических богатств Южной Америки в первой трети XIX в. Она содержит рассказ о трех путешествиях по Бразилии отважного ученого-естествоиспытателя и энергичного дипломата, действительного члена Императорской Академии наук Г. И. Лангсдорфа (1774–1852), которого по праву считают одним из основоположников российской американистики. В Приложении собран иконографический материал, воссоздающий этническую и расовую картину Бразилии первой трети XIX в.

Российский читатель впервые получает возможность познакомиться с научно-художественным наследием экспедиции Г. И. Лангсдорфа, хранящимся в С.-Петербургском филиале Архива РАН. Книга адресована не только специалистам, но и широкой аудитории.

**УДК 910
ББК 63.3(3)**

ISBN 978-5-4469-0823-3



9 785446 908233

© Е. Ю. Басаргина, Е. Н. Груздева,
И. М. Щедрова, составление, статьи, 2016
© Санкт-Петербургский филиал Архива
РАН, иллюстрации, 2016
© Издательство «Нестор-История», 2016

СОДЕРЖАНИЕ

«Открытие» Бразилии Г. И. Лангсдорфом (<i>И. В. Тункина</i>)	7
Предисловие (<i>Е. Ю. Басаргина, Е. Н. Груздева, И. М. Щедрова</i>)	8
Первые научные исследования в Бразилии: из предыстории путешествий Г. И. Лангсдорфа (<i>Е. Ю. Басаргина</i>)	15
Три встречи Г. И. Лангсдорфа с Бразилией (<i>Е. Ю. Басаргина, Е. Н. Груздева</i>)	21
1. Пребывание на острове Санта-Катарина (1803–1804 гг.)	21
<i>Г. И. Лангсдорф</i> . Описание острова Санта-Катарина (пер. О. А. Кириковой)	25
2. Дипломатическая служба в Бразилии (1813–1820 гг.)	49
<i>Г. И. Лангсдорф</i> . Письмо другу в Германию (пер. О. А. Кириковой)	55
3. Первая российская научная экспедиция в Бразилию (1822–1829 гг.)	63
Организация экспедиции	63
Живописный итинерарий	68
Маршрут экспедиции	68
Этап I. Март 1822 г. — февраль 1825 г. Провинции Рио-де-Жанейро и Минас-Жерайс	68
Этап II. 26 августа 1825 г. — 30 января 1827 г. Провинция Сан-Паулу	71
Этап III. Февраль 1827 — 26 марта 1829 г. Провинция Мату-Гросу. Путь к Амазонке. Возвращение в Рио-де-Жанейро	73
<i>Н. Г. Рубцов</i> . «Путешествие Лангсдорфа в Южную Америку в 1820-х годах» (публ. Е. Н. Груздевой)	76
Научное и художественное наследие экспедиции (<i>Е. Ю. Басаргина, И. М. Щедрова</i>)	125
Судьба участников экспедиции	125
Труды Г. И. Лангсдорфа: Полевые записи	127
Естественнонаучные и этнографические коллекции экспедиции	130
Архив экспедиции	138
Приложение. Иконография населения Бразилии (<i>Е. Ю. Басаргина</i>)	143
Индейцы гуато и гуана	148
Индейцы бороро	154
Индейцы апиака	167
Индейцы племени мундуруку	176

Бразильские истории Эркюля Флоранса (пер. О. А. Кириковой)	179
Этнографическая мозаика.	184
Бразильцы провинций Рио-де-Жанейро и Сан-Паулу.	184
Обитатели городка Гимарайнс	186
Типы индейцев	190
Типы африканских невольников	194
Аннотированный перечень иллюстраций (<i>Е. Ю. Басаргина, Е. Н. Груздева, И. М. Щедрова</i>)	196
Предисловие	196
Первые научные исследования в Бразилии	196
Три встречи Г. И. Лангсдорфа с Бразилией. Пребывание на острове Санта-Катарина (1803–1804 гг.)	197
Дипломатическая служба в Бразилии (1813–1820 гг.)	199
Первая российская научная экспедиция в Бразилию (1822–1829 гг.)	200
Научное и художественное наследие экспедиции	204
Приложение.	206
Словарь терминов (<i>Е. Н. Груздева</i>)	210
Литература и источники	213

И. В. Тункина

«Открытие» Бразилии Г. И. Лангсдорфом

Академик Георг Генрих (в России — Григорий Иванович) фон Лангсдорф, посвятивший лучшую и наиболее плодотворную часть своей жизни изучению Бразилии, был связан с этой страной свыше 20 лет сначала как участник русской кругосветной морской экспедиции И. Ф. Крузенштерна и Ю. Ф. Лисянского (1803–1807), когда он впервые побывал в этой стране (1803–1804), затем как русский генеральный консул в Рио-де-Жанейро (1813–1820), и, наконец, как первый руководитель русской комплексной научной экспедиции в Бразилию (1822–1829). Эта экспедиция, отправленная в Латинскую Америку по указу и под особым покровительством императора Александра I, проходила с перерывами и различным составом участников и обошлась российской казне в сумму около 330 тысяч рублей.

К сожалению, многие архивные материалы экспедиции Г. И. Лангсдорфа до сих пор не опубликованы, хотя они представляют непреходящую научную ценность для историков, искусствоведов, этнографов, географов, геологов, экологов, зоологов, ихтиологов, ботаников, медиков, а также для всех тех, кто интересуется историей и культурой Латинской Америки. Согласно Лангсдорфу, понятие Бразилия «по своему значению так же велико, как и Европа», но до полного осознания правильности этого вывода мировая наука прошла очень долгий исторический путь. Экспедиция, изучавшая неизведанные и труднодоступные земли Бразилии, совпала по времени с кругосветными и другими дальними экспедициями русских путешественников первой трети XIX в., открывших

неизвестный континент Земного шара — Антарктиду, изучавших огромные пространства Тихого океана, открывавших новые острова, проливы, горы, реки и т. п. Эти российские экспедиции, в том числе экспедиция Г. И. Лангсдорфа, завершили многовековую эпоху мировых географических открытий.

Материалы Санкт-Петербургского филиала Архива Российской Академии наук, хранящего большую часть документального наследия экспедиции, позволяют увидеть историю изучения географических, естественнонаучных и этнографических богатств Бразилии глазами не только ее руководителя, но и его спутников — ботаника Л. Риделя, зоолога Э. П. Менетрие, военного гидрографа и астронома Н. Г. Рубцова, европейских и бразильских художников Э. Флоранса, И. М. Рунгендаса, А.-А. Тонэя, участвовавших в экспедиции Г. И. Лангсдорфа. Их путевые дневники, акварели и зарисовки запечатлели природу, картины быта и этнографические типы коренного населения страны 1820-х гг., дающие представления о Бразилии в эпоху обретения ею своей независимости (1822). Сам Г. И. Лангсдорф в ходе экспедиции неоднократно был на краю гибели и пережил смерть многих из своих спутников.

Потомки должны помнить, что благодаря научному подвигу участников русской экспедиции мировая наука обогатилась разносторонней естественнонаучной и этнографической картиной одного из богатейших уголков Земли — Бразилии, во многие области которой до них не проникал ни один ученый.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Русские географические исследования первой трети XIX в., начиная с кругосветного плавания И. Ф. Крузенштерна, приобрели, по определению К. М. Бэра, всемирно-историческое значение. В 1820-е гг. научные работы проводили экспедиции Ф. П. Литке (1820–1824) у берегов Новой Земли, Ф. П. Врангеля (1820–1824) по северным берегам Сибири и Ф. Ф. Беллинсгаузена (1819–1822) в морях Южного полушария.

Видное место в ряду замечательных российских экспедиций в малоизученные области земного шара занимает экспедиция в Бразилию 1822–1829 гг. Организатором и руководителем экспедиции был академик Г. И. Лангсдорф (1774–1852) — естествоиспытатель, путешественник и дипломат, родоначальник отечественной американистики. Лангсдорф был одним из тех исследователей Бразилии, которые «открывали обширное тропическое царство с экзотическими ландшафтами, людьми, обычаями, флорой и фауной»¹.

Прежде чем отважиться на большую научную экспедицию, Лангсдорф дважды совершил путешествие в Бразилию. В 1803–1804 гг. он побывал на острове Санта-Катарина в составе знаменитой экспедиции И. Ф. Крузенштерна. Первое знакомство с экзотическим миром Бразилии ошеломило молодого исследователя и определило его дальнейшую судьбу. В 1813 г. он отправился в эту страну в качестве дипломата, представителя и проводника российских политических и экономических интересов в Новом Свете.

Главным делом жизни Лангсдорфа стала комплексная научная экспедиция во внутренние области Бразилии (1822–1829), предпринятая им при поддержке российского правительства и Академии наук.

Спутниками Лангсдорфа были астроном и картограф Н. Г. Рубцов, ботаник Л. Ридель, зоологи

Э. П. Менетрие и Х. Гассе, художники М. Ругендас, Э. Флоранс и А.-А. Тонэй.

Путешествие сопровождалось огромными трудностями самого разного характера: тропический климат, настороженность и недоверие местных жителей, конфликты, случавшиеся между членами отряда и, наконец, лихорадка, поразившая многих участников похода и заставившая свернуть исследования. Несмотря на драматичное завершение экспедиции, она стала одним из крупнейших научных предприятий Императорской Академии наук первой трети XIX века, существенно обогатила естественнонаучные и этнографические коллекции академических музеев и дала обильный научный материал о природе и населении обширной территории Бразилии. Однако собранные экспедицией материалы не были своевременно обработаны и опубликованы.

Более ста лет история экспедиции и судьба ее коллекций вызывают неослабевающий интерес этнографов, ботаников и зоологов, историков науки и искусствоведов².

Первым материалы экспедиции обнаружил заведующий Отделом Центральной и Южной Америки Музея антропологии и этнографии имени Петра Великого Академии наук К. К. Гильзен, который «при вступлении своем в заведывание Отделом, нашел в нем значительное число предметов, частью утративших вовсе этикетки, частью имевших лишь весьма лаконические надписи, иногда подписанные именем *Langsdorff*. Происхождение этих предметов, в большинстве поступивших в первой половине XIX в., было покрыто мраком неизвестности»³. Работу, начатую Гильзеном, продолжил этнограф Г. Г. Манисер, участник второй русской экспедиции в Южную Америку в 1914–1915 гг. В музее Рио-де-Жанейро он увидел большое количество украшений, аналогичных предметам, хранящимся в Музее в Петрограде.



Карл Карлович Гильзен (1864–1918)

В Бразилии же он впервые услышал о большой русской экспедиции Лангсдорфа и по возвращении в Петроград написал книгу о научном подвиге академика и его спутников. Опубликовать ее Манизер не успел, он погиб на фронте во время Первой мировой войны.

Активное изучение и введение в научный оборот экспедиционных материалов Лангсдорфа началось с 1930-х гг., когда это путешествие привлекло внимание академика Н. И. Вавилова, который проявлял большой интерес к истории науки и к ее первооснове — документальным источникам. По возвращении из своей поездки по странам Латинской Америки в 1932–1933 гг. Н. И. Вавилов ознакомился с материалами Лангсдорфа. Узнав о рукописи книги Манизера, он воскликнул: «Грешно не издать такой труд!» И добавил, что вместе с этнографами он «двинет это дело»⁴. Но при его жизни это сделать не удалось — работа Манизера увидела свет только в 1948 г. под заглавием «Экспедиция академика Г. И. Лангсдорфа в Бразилию (1821–1828)»⁵. Книгу подготовила к печати сотрудница Института этнографии АН СССР Н. Г. Шпринцин, которая увлеклась историей забытого научного путешествия и много сделала для изучения его архива⁶.

Н. И. Вавилов выяснял возможность издания документального наследия экспедиции Лангсдорфа в полном объеме. Хотя вопрос об издании в то



Георгий Генрихович Манизер (1889–1917)



Нона Григорьевна Шпринцин (1904–1963)

время не был решен окончательно, была начата подготовка к публикации архивных материалов.

В 1930–1960-е гг. интерес к первому российскому научному предприятию в Бразилию и личности его руководителя стал возрастать. Важным стимулом к появлению новых работ, посвященных отдельным аспектам ее деятельности, явился двухсотлетний юбилей Лангсдорфа в 1974 г.,



Борис Николаевич Комиссаров

отмеченный специальной конференцией⁷. С начала 1960-х гг. ее историей занялся историк-американист Б.Н. Комиссаров⁸. Именно его многочисленные труды способствовали привлечению внимания зарубежных исследователей к документальным и изобразительным материалам экспедиции, хранящимся в С.-Петербурге⁹.

За рубежом интенсивно изучаются биографии и творчество художников — спутников Лангсдорфа. Сегодня в Бразилии о них знают все, кто интересуется историей своей страны, чему в немалой степени содействовали выставки, посвященные ее научному и художественному наследию¹⁰. В 2000 г. бразильская кинокомпания «Грифа синематографика» сняла видеофильм «По пути экспедиции Лангсдорфа»¹¹.

Основным источником для изучения истории экспедиции служат документальные материалы, которые в настоящее время хранятся в Санкт-Петербургском филиале Архива РАН (далее — СПбФ АРАН). Они включают ценные научные и изобразительные материалы (рукописи трудов и полевые записи, коллекцию документов по истории Бразилии, акварельные и карандашные рисунки участников), характеризующие научные итоги исследований. До нас дошли научно-организационные документы по истории подготовки и проведения путешествия, которые позволяют более точно реконструировать и проследить по датам его маршрут, охарактеризовать основные этапы, осветить

ротацию личного состава и научные итоги. Множество документов отражает роль Академии наук в осуществлении экспедиции и в судьбе ее коллекций. В 1973 г. было подготовлено научное описание материалов экспедиции, хранящихся в архивах нашей страны¹².

Ядро экспедиционных материалов составляют дневники участников и выполненные ими описания путешествия. Г.И. Лангсдорф и его спутники Н.Г. Рубцов, Э. Флоранс, Л. Ридель и Э.П. Менетрие систематически, день за днем, вели путевые записи. Они фиксировали все, что привлекало их внимание: описание ландшафтов, городов и поместий, алмазных и золотых приисков, условий жизни индейских племен и африканских рабов на приисках и в поместьях, а также многие другие сведения. Дневники показывают, как внимательно изучали российские путешественники бразильскую действительность.

Исключительно богатым по содержанию историческим источником являются путевые дневники руководителя экспедиции, наблюдательного естествоиспытателя Г.И. Лангсдорфа. Дневники составляют 26 тетрадей объемом около 700 листов (1400 страниц) и охватывают период с 8 мая 1824 г. по 20 мая 1828 г.; они литературно не обработаны, часто это лаконичные заметки, написанные под живым впечатлением увиденного. На страницах дневников рассеяно множество метких научных наблюдений, встречаются и пространные рассуждения автора. Лангсдорф черпал из своих записей необходимые сведения для официальных отчетов о проделанном пути и собранных коллекциях, которые он должен был регулярно посылать в Петербург в Академию наук и Министерство иностранных дел¹³.

В дневниках Лангсдорфа сосредоточен огромный фактический материал зоологического, ботанического, минералогического, географического, метеорологического, лингвистического характера, а также разнообразные данные по социально-экономической истории и этнографии Бразилии. Кроме того, дневники дают представление об испытаниях, выпавших на долю Лангсдорфа и его спутников во время длительного путешествия в малоисследованные уголки Южной Америки. Сам Лангсдорф подвергался изнурительным приступам лихорадки, но продолжал делать записи в короткие промежутки между ними до тех пор, пока болезнь окончательно не подорвала его здоровье.

В 1930-е гг. работу по расшифровке трудночитаемых немецких рукописей провели В.А. Егоров, М.С. Крутикова и Н.Г. Шпринцин. В 1995 г. в Москве был опубликован перевод первых двадцати тетрадей — с 8 мая 1824 г. по 21 февраля 1826 г. — что стало результатом совместной многолетней работы отечественных и немецких ученых

из Академии наук ГДР. К сожалению, публикация дневников Лангсдорфа в России не была продолжена. В 1996–1998 гг. в Бразилии под редакцией Б.Н. Комиссарова вышло трехтомное издание всех дневников Лангсдорфа в переводе на португальский язык¹⁴.

Важным историческим источником являются записки астронома экспедиции Н.Г. Рубцова «Путешествие Лангсдорфа в Южную Америку в 1820-х годах»¹⁵. При всей своей лаконичности записки Рубцова содержат информацию, которая может заинтересовать самых разных читателей. Еще в 1824 г. Г.И. Лангсдорф заметил, что «краткие путевые записки Рубцова пригодились бы, быть может, для достаточного удовлетворения любопытства русской публики»¹⁶. Следуя совету Лангсдорфа, составители опирались на записки Рубцова в рассказе о маршруте экспедиции¹⁷.

Художник Э. Флоранс также вел путевой дневник, который охватывал два периода — с 3 сентября 1825 г. по 30 января 1827 г. и с февраля 1827 г. по 26 марта 1829 г., дня окончания путешествия. После завершения экспедиции Флоранс скопировал и отредактировал его, внося некоторые дополнения и пояснения. Список первой части дневника он подарил семье А.-А. Тонэя, а список второй переслал в Петербург. Местонахождение подлинного путевого дневника Флоранса до сих пор неизвестно.

В 1874 г. племянник А.-А. Тонэя, писатель и политический деятель Алфредо д'Эскраноль Тонэй обнаружил список первой части дневника Флоранса среди старых семейных бумаг. Тонэй-младший немедленно написал об этом Флорансу, а в ответ получил от него написанные художником в 1855–1860 гг. записки о путешествии. В 1875–1876 гг., с согласия автора, Тонэй опубликовал их в переводе с французского на португальский язык. Почти полвека записки Флоранса служили единственным источником сведений об экспедиции и несколько раз переиздавались¹⁸.

Вторая часть списка дневника Флоранса, отосланная в Петербург, имеет заголовок «Продолжение очерка путешествия господина де Лангсдорфа в глубь Бразилии с сентября 1825 по март 1829 года второго художника этого путешествия Геркуля Флоранса. Книга вторая» и хранится в СПбФ АРАН¹⁹. Приложением к дневнику служат «Несколько бразильских историй» и фонографические записки — «Заметки о возможности передачи звуков и артикуляции голосов животных»²⁰.

Петербургский список представляет собой литературно обработанные полевые записки, которые Флоранс делал почти ежедневно, за исключением тех дней, когда его мучили приступы тропической лихорадки. Записки нередко перемежаются с зарисовками и схемами. Список дневника, отложившийся в СПбФ АРАН, в некоторых деталях

отличается от изданных Тонэем записок Флоранса и имеет самостоятельное значение как источник по истории и этнографии Бразилии первой трети XIX в.

Ценность дневника Флоранса заключается не только в описании путешествия, экскурсий и красот природы, обнаруживающем в авторе несомненное литературное дарование, но и в фиксации этнографических материалов о бразильских племенах, с которыми встречалась экспедиция. Флоранс заносил в дневник также личные впечатления и размышления, свидетельствующие о его тонком уме и острой наблюдательности.

В 1950 г. хранящаяся в СПбФ АРАН часть дневника была переведена с французского языка на русский Н.Г. Шпринцин²¹. В 1970-е гг. заключительную часть рукописи за период с 31 марта 1828 г. по 26 марта 1829 г. с небольшими купюрами издал Б.Н. Комиссаров²².

Важным дополнением дневника является написанный художником в феврале–апреле 1827 г. очерк о путешествии из Порту-Фелис в столицу провинции Мату-Гросу — Куябу, с описанием рисунков, выполненных во время плавания, под названием «Живописное описание путешествия из Порту Фелис в Куяба и объяснение приложенных рисунков»²³.

Яркой иллюстрацией к рукописным источникам, повествующим о Бразилии первой трети XIX в., служат изобразительные документы экспедиции.

Художники И.М. Ругендас, А.-А. Тонэй и Э. Флоранс зарисовали ландшафты Бразилии, ее флору и фауну, типы местных жителей, виды населенных пунктов. Их работы представляют своего рода живописную летопись путешествий экспедиционного отряда Лангсдорфа, большая часть сцен как будто оживает перед глазами зрителей. В СПбФ АРАН хранится около 370 работ художников экспедиции, а при подготовке книги в одном из фондов были обнаружены еще два рисунка²⁴. Важной составляющей художественного наследия экспедиции являются наброски, сохранившиеся в дневниках и описаниях путешествия самого Лангсдорфа и его спутников.

В 1990 г. в Бразилии на португальском языке вышел альбом художников экспедиции Лангсдорфа, включивший в себя все изображения, хранящиеся в настоящий момент в СПбФ АРАН²⁵. Но он недоступен широкому кругу исследователей и читателей. Рисунки экспедиции неоднократно, начиная с конца 1980-х гг., участвовали в международных выставках, проводившихся в Бразилии, и в 1988 г. в Москве. Причем в Бразилии выставка под названием «Экспедиция Лангсдорфа в Бразилию», организованная в 2010 г. Банком Бразилии, на которой были представлены 120 рисунков из коллекции СПбФ АРАН, была бесплатной для

посещения, и сделано это было для того, чтобы как можно больше жителей этой страны могли познакомиться со своей историей.

В нашей стране попытки издать цветной альбом экспедиционных рисунков предпринимались неоднократно, начиная с Н. И. Вавилова, однако ни одно из планировавшихся изданий так и не увидело свет. Как сказано в заключении, сделанном в 1941 г., «...альбом может быть издан с максимальным приближением к подлиннику при условии достаточных материальных ассигнований, основательного срока и включения в его производство нескольких (достаточно подготовленных) полиграфических предприятий»²⁶.

Теперь, наконец, и российский читатель может познакомиться с научно-художественным наследием экспедиции Лангсдорфа, о чем в свое время так настойчиво хлопотал Н. И. Вавилов.

Предлагаемая читателю книга дополняет уже имеющиеся работы по истории изучения географических, естественнонаучных и этнографических богатств Южной Америки. В научный оборот вводятся новые нарративные и изобразительные источники из коллекций СПбФ АРАН, проливающие яркий свет на историю научного открытия Нового Света.

Читатель найдет здесь сведения об экспедиции предшественника Лангсдорфа — полковника и государственного деятеля Морица Нассау-Зигена (1604–1679), получившего назначение генерал-губернатора Бразилии в тот короткий период, когда часть страны находилось во владении Нидерландов.

Главное внимание, разумеется, уделено путешествиям в Бразилию самого Лангсдорфа. В книге рассказано о трех его встречах со страной: в 1803–1804 гг. во время кругосветного путешествия, в 1813–1820 гг., когда он выполнял обязанности российского генерального консула в Рио-де-Жанейро, и в 1822–1829 гг., когда он возглавил масштабную экспедицию в глубинные области страны.

Составители посчитали уместным поместить в книгу перевод художественных описаний Бразилии, выполненных Лангсдорфом по «свежим следам» двух первых путешествий. Это захватывающий рассказ молодого естествоиспытателя об острове Санта-Катарина из книги «Замечания о путешествии вокруг света в 1803–1807 гг.» и восторженное «Письмо другу в Германию», написанное в 1817 г.²⁷

В рассказе о комплексной научной экспедиции во внутренние области страны, совершенной под руководством российского академика международным отрядом исследователей в 1822–1829 гг., используются письменные источники, отложившиеся в собраниях СПбФ АРАН. В книге публикуются записки Н. Г. Рубцова «Путешествие

Лангсдорфа в Южную Америку в 1820-х годах» и приводятся выдержки из дневников и записок других участников экспедиции. Рассказ об этапах путешествия сопровождаются картами-схемами, подготовленные Е. Н. Груздевой.

Специальный раздел посвящен истории научного и художественного наследия экспедиции, бытования и изучения естественнонаучных и этнографических коллекций. Особое внимание уделено истории комплектования и составу рукописного архива и формированию коллекции рисунков в СПбФ АРАН.

В Приложении представлены материалы по иконографии населения Бразилии. Здесь приводятся выдержки из дневников Лангсдорфа с описанием индейских племен гуато, гуана, апиака: опытный глаз исследователя подметил существенные особенности внешнего вида, нравов и обычаев, занятий и распределения обязанностей в племенах. Сведения, собранные Лангсдорфом, дополняют материалы художника Флоранса. В книге публикуются выдержки из дневника художника, хранящегося в СПбФ АРАН: материалы, точно характеризующие внешность, быт и психологию индейцев бороро и мундуруку, а также тексты, дополняющие рассказы академика об индейцах гуато, гуана и апиака. Впервые воспроизводятся находящиеся в рукописи художника пояснительные рисунки. Раздел «Этнографическая мозаика» включает в себе разнообразный иконографический материал о жителях Бразилии: здесь представлены типы коренного населения, африканских рабов, метисы и креолы. Впервые в переводе на русский язык публикуются фольклорные рассказы, собранные Флорансом.

Книга богато иллюстрирована (ее сопровождает более 300 иллюстраций). Это прежде всего оригинальные рисунки из коллекций СПбФ АРАН; некоторые лакуны восполняют хранящиеся в академическом архиве копии рисунков Э. Флоранса из Музея искусств им. Шатобриана в Сан-Паулу (Бразилия), а также литографии, выполненные по рисункам И. М. Ругендаса, и гравюры из книг о кругосветном путешествии И. Ф. Крузенштерна²⁸.

Графический документ рассматривается составителями не только как художественное произведение, но еще и как исторический источник, который фиксировал описание объекта природы или представителя местного населения. Нередко экспедиционные рисунки являются единственными источниками сведений об утраченных ландшафтах и истребленных индейских племенах.

Для представления и комментирования иконографического материала используется прием обильного цитирования экспедиционных дневников участников экспедиции, для того чтобы путем соединения визуальных и вербальных образов

помочь читателю расширить представление о длительном путешествии Лангсдорфа и его спутников по Южной Америке и больше узнать о жителях Бразилии того времени.

В конце книги даются аннотированный перечень иллюстраций, словарь терминов и использованная литература.

В основу аннотирования рисунков положено их научное описание, составленное в 1973 г. отечественными специалистами²⁹. Аннотации изображений растений, животных, исторических деятелей и архитектурных памятников опираются на научную атрибуцию, выполненную международным исследовательским коллективом, подготовившим в 1988 г. издание «Expedição Langsdorff ao Brasil 1821–1829»³⁰. Атрибуция некоторых растений и насекомых принадлежит В. И. Дорофееву и С. Ю. Синеву. Современные названия животных и текст помет на рисунках, выполненных по заказу Морица Нассау-Зигена, даны по изданию «Seventeenth century drawings of Brazilian animals in Leningrad»³¹. При аннотировании этнографических рисунков надежным подспорьем явились пояснения художника Э. Флоранса, а также книга Г. Г. Манизера³².

В перечне иллюстраций заголовки рисунка приводятся в кавычках на языке оригинала и в круглых скобках в переводе на русский язык. В тех случаях, когда имеющийся заголовок не точно или не полностью раскрывает содержание рисунка, он заключается в кавычки; далее следует современное название изображенного объекта, для растений и животных — на латинском и русском языках. Если документ не имеет заголовка, то последний дается составителями и в кавычки не ставится. Далее воспроизводятся пометы и пояснительные надписи. При описании рисунков приводятся сведения о месте и дате их исполнения (датировка, предложенная составителями, заключена в квадратные скобки); указывается техника исполнения рисунков и размеры листов. Так как все рисунки выполнены на бумаге, это не оговаривается. Описание завершается шифром документа. Все используемые в книге документы и материалы хранятся в СПбФ АРАН, поэтому название архива не указывается. В тексте книги даются краткие подписи к рисункам, раскрывающие их содержание, в отдельных случаях помещается перевод помет на русский язык.

В книге использованы принципы передачи текста, принятые в научно-популярных изданиях. При транскрибировании слов учтены правила передачи португальского языка (в Бразилии). Названия крупных географических объектов даны в соответствии с изданием «Справочная карта. Бразилия» (ГУГК, 1986). При передаче некоторых этнографических терминов сохранены особенности языка начала XIX в. В цитируемых документах

названия (латинские) растений и животных даются в написании их авторов.

В выявлении и аннотировании документальных и изобразительных материалов принимали участие О. В. Иодко и О. А. Кирикова. Сканирование документов выполнили А. С. Малешек и К. Г. Шишкина.

Составители выражают глубокую признательность директору СПбФ АРАН И. В. Тункиной, которая проявляла большой интерес к данной работе, помогала словом и делом на всех этапах ее подготовки. Составители приносят сердечную благодарность всем сотрудникам архива за всемерную поддержку и безотказную помощь, без которых эта книга не могла бы увидеть свет. От всей души составители благодарят директора Научной библиотеки им. М. Горького СПбГУ М. Э. Карпову, заведующего отделом редких книг А. А. Савельева и главного библиотекаря отдела редких книг Н. И. Николаева за постоянную готовность прийти на помощь. Составители бесконечно признательны проф. В. Лефельдту (Геттинген) за неизменно доброжелательное сотрудничество. Особая благодарность — фонду Ирины и Юрия Васильевых.

Исследование выполнено при финансовой поддержке РГНФ проекта проведения научных исследований («Академическое пространство Санкт-Петербурга — Петрограда de visu», проект № 12-03-00290).

Составители

Примечания

- ¹ Вебб К., 1974. С. 18–20.
- ² Академик Г. И. Лангсдорф и русская экспедиция в Бразилию в 1821–1836 гг., 1979.
- ³ Манизер Г. Г., 1948. С. 15.
- ⁴ Черников А. М., 1978. С. 211.
- ⁵ Манизер Г. Г., 1948.
- ⁶ Шприцин Н. Г., 1936а, 1936б, 1950; Шприцин Н. Г., Крутикова М. В., 1948; Флоранс Э. Продолжение очерка. Полную библиографию см.: Академик Г. И. Лангсдорф и русская экспедиция в Бразилию, 1979.
- ⁷ Проблемы исследования Америки..., 1974.
- ⁸ Комиссаров Б. Н., 1975, 1977а, 1977б. Подробнее см.: Путь ученого, 2010. С. 48–71.
- ⁹ A expedição científica de G. I. Langsdorff ao Brasil, 1981.
- ¹⁰ Expedição Langsdorff ao Brasil, 1988. В 2010 г. в городах Сан-Паулу, Бразилиа и Рио-де-Жанейро с большим успехом прошла выставка «Экспедиция Лангсдорфа в Бразилию», профинансированная Банком Бразилии: Expedição Langsdorff, 2010.
- ¹¹ Съёмочная группа во главе с режиссером Маурисио Диасом, одним из многочисленных потомков художника экспедиции Э. Флоранса, побывала в некоторых местах, посещавшихся Г. И. Лангсдорфом и его спутниками.
- ¹² Материалы экспедиции академика Григория Ивановича Лангсдорфа в Бразилию в 1821–1829 гг., 1973.
- ¹³ Дневник русской комплексной академической экспедиции в Бразилию в 1824–1826 гг., 1995.

- ¹⁴ *Langsdorff G.* Os Diários de Langsdorff. 1996–1998.
- ¹⁵ *Рубцов Н. Г.* Путешествие Лангсдорфа в Южную Америку в 1820-х годах // СПбФ АРАН. Р. IV. Оп. 1. Д. 1012. Л. 51–79.
- ¹⁶ Там же. Л. 29.
- ¹⁷ Научная публикация документа подготовлена Е. Н. Груздевой: *Груздева Е. Н.*, 2015.
- ¹⁸ *Florence H.*, 1875–1876, 1948, 1977.
- ¹⁹ *Florence H.* Continuation.
- ²⁰ *Florence H.* Quelques anecdotes (Опубл.: *Hardman F. F.*, *Kury L.*, 2014); *Florence H.* Mémoire. Опубл.: *Vieillard J.*, 1993).
- ²¹ *Флоранс Э.* Продолжение очерка.
- ²² *Комиссаров Б. Н.*, 1972, 1973б.
- ²³ *Florence H.* Esquisse pittoresque (Опубл.: *Шпринцин Н. Г.*, 1936а). Дневники Л. Риделя за 1820–1823, 1827–1829 гг. хранятся в Национальной библиотеке в Рио-де-Жанейро. О дневниках Э. Менетрие см.: *Гайсинович А. Е.*, *Комиссаров Б. Н.*, 1968.
- ²⁴ *Шедрова И. М.*, 2013.
- ²⁵ Expedição Langsdorff ao Brasil, 1988.
- ²⁶ СПбФ АРАН. Ф. 142. Оп. 1-1941. Д. 28. Л. 9.
- ²⁷ *Langsdorff G.*, 1812, 1987.
- ²⁸ *Rugendas M.*, 1827а, 1827б.
- ²⁹ Материалы экспедиции академика Григория Ивановича Лангсдорфа в Бразилию в 1821–1829 гг., 1973.
- ³⁰ Expedição Langsdorff ao Brasil, 1988; *Крузенштерн И. Ф.*, 1813.
- ³¹ *Voesevan M.*, *Holthuis L. B.*, *Hoogmoed M. S.*, *Smeenk C.*, 1990.
- ³² *Florence H.* Liste; *Манузер Г. Г.*, 1948.

ПЕРВЫЕ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В БРАЗИЛИИ: ИЗ ПРЕДЫСТОРИИ ПУТЕШЕСТВИЙ Г. И. ЛАНГСДОРФА

Открытие служившим у испанцев мореходом Христофором Колумбом в 1492 г. Америки распахнуло двери в новую эпоху. А 24 апреля 1500 г. португальский мореплаватель Педру Алварес Кабрал высадился на побережье Южной Америки, назвал береговую полосу Terra do Vera Cruz (Земля Истинного Креста) и объявил ее владением Португалии. Через тридцать лет после этого колонизаторы, прибывшие из метрополии, основали на этих землях первое поселение. Португальцы вывозили из Бразилии ценное красное дерево пау-бразил (paу-brasil, отсюда произошло название страны).

Несколько столетий мореплаватели и путешественники разных стран открывали и исследовали береговую линию, острова и полуострова, заливы и проливы, горные хребты, плато и низменности, реки и озера, леса, степи и пустыни Центральной и Южной Америки. Завоевание Бразилии в XVI–XVII вв. происходило в напряженной борьбе Португалии с ее соперниками, Францией и Голландией.

Первое подробное описание Бразилии принадлежит немецкому моряку Хансу Штадену (Hans Staden, 1525–1579), дважды путешествовавшему в Южную Америку в составе испанской и португальской экспедиций конкистадоров. Во время второго путешествия он попал в плен к индейцам и долго прожил среди коренных обитателей Бразилии и первых европейских переселенцев. После счастливого избавления от плена и возвращения в Европу в 1555 г. Штаден издал книгу «Достоверная история и описание страны диких, голых, суровых людей-людоедов Нового Света Америки»¹. Книга была переведена на многие европейские языки и стала бестселлером. Долгое время этот этнографический очерк служил незаменимым источником, повествующим о жизни в Бразилии в XVI в.

«О диковинах Антарктической Франции, иначе называемой Америкой, а также множества земель, открытых в наши времена» — так называется книга, изданная францисканским монахом, путешественником и рисовальщиком Андре Теве (*André Thevet*, 1516–1590) для популяризации великих географических открытий².

В 1630 г., воспользовавшись ослаблением Португалии, оккупированной испанцами, голландцы овладели северо-восточной частью Бразилии и основали там свою колонию. Управление новыми владениями было доверено графу Иоганну Морицу (впоследствии принц Нассау-Зиген, *Johann Moritz, Graf von Nassau-Siegen*, 1604–1679).

Непродолжительная административная деятельность Иоганна Морица в Бразилии (1637–1644) была настолько успешной, что он был прозван «бразилианцем»³. За короткое время он прочно утвердил господство голландцев в регионе. Мориц поощрял развитие сельского хозяйства и ввел свободу торговли, строил дороги и мосты, создал новый город, названный в его честь Маурицстадом (нидерл. *Mauritsstad*, ныне — Ресифе).

Много внимания Мориц уделял изучению местной природы, о которой Европа прежде ничего не знала. Флора страны по праву считалась одной из самых богатых в мире. Изобиловали пальмы, ценные породы деревьев: эфиринозные, каучуковые, дающие краски. В стране встречались все виды животных тропической Америки: пумы, капибары, гигантские муравьеды, ягуары и оцелоты, тапиры, всевозможные рептилии. Особенно богат и разнообразен мир птиц — золотистые скалистые манакины, гоацины, фламинго, туканы.

Около Маурицстада Мориц воздвиг себе замок, окружив его зверинцами и садами. В них он собрал большое количество животных и растений, которые доставляли ему коллекторы из глубин Южной Америки и с берегов Африки. Мориц



Неизвестный художник. Равнинный тапир



Неизвестный художник. Енот-ракоид.
Филандер, или четырехглазый опоссум



Неизвестный художник. Дикая морская свинка

создал астрономическую обсерваторию и метеорологическую станцию — первые учреждения такого рода в Новом Свете.

Для того чтобы рассказать европейцам о мире растений и животных Бразилии, Мориц пригласил в Бразилию несколько ученых и художников⁴. Иоганна Морица сопровождали голландец врач Виллем Писо (Willem Piso, 1611–1678) и немецкий астроном и естествоиспытатель Георг Маркграф (Georg Markgrave, Markgraf, 1610–1644), художники Альберт Экхаут (Albert Eckhout, ок. 1607–1665/1666) и Франц Пост (Franz Post, 1612–1680).

Ученые впервые оказались в огромном, богатейшем по своим ресурсам и крайне слабо изученном регионе. Они были потрясены увиденным и принялись самозабвенно изучать местную природу, вели наблюдения в саду и зверинце; художники зарисовывали живые объекты.

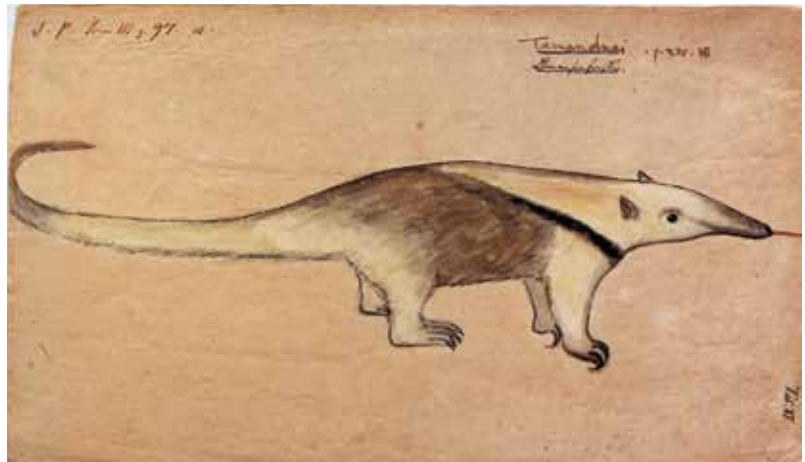
Мориц задался целью создать каталог всех животных Бразилии, известных на тот момент. Акцент делался на научное наблюдение, художественное изображение дополняло научное описание объекта природы⁵. Рисунки с натуры, выполненные в саду и зверинце Морица, послужили основой иллюстраций к большой книге о природе Бразилии. Издание увидело свет в 1648 г. в виде богато иллюстрированного тома «*Historia naturalis Brasiliae*»⁶. Книга вышла с именами двух авторов, Писо и Маркграва, и стала откровением для европейских ученых. «*Historia naturalis Brasiliae*» представляла собой первое научное описание природы Бразилии, в ней впервые было рассказано о морских свинках, ламах, двутрубках и т. д.

По возвращении в Европу Мориц подарил сотни рисунков Экхаута и Маркграва своему другу великому курфюрсту Фридриху Вильгельму I Бранденбургскому (1620–1688). Но прежде чем расстаться с оригиналами рисунков, Мориц распорядился снять с них копии. Более того, он и заботливо

сохранил все подписи к ним, собственноручно переписав все сопроводительные тексты к рисункам, надеясь их когда-нибудь использовать в научных целях. Дело в том, что Маркграф, описывая животных, не указывал их размеры, не описывал повадки и среду их обитания. Записи Морица до некоторой степени восполняли этот пробел и служили своего рода дополнением к «*Historia naturalis Brasiliae*». Известно, что свой личный экземпляр этой книги он испещрил теми же самыми записями, что свидетельствует о том, что он ими весьма дорожил.

145 листов копий рисунков Маркграва и Экхаута с изображениями 283 животных каким-то загадочным образом попали в Петербург и в настоящее время хранятся в С.-Петербургском филиале Архива РАН. Судьба копий связана с деятельностью академика К. М. Бэра и его ученика — путешественника А. Лемана, который умер в Оренбурге, возвращаясь из экспедиции. Собранные им богатые зоологические и ботанические коллекции были переданы в Академию наук. Одно время они находились у Бэра, затем Ф. Ф. Брандт взял для обработки часть, относящуюся к зоологии, и она осталась у него, поступив затем в его архивный фонд. В одной из папок этого фонда и оказались копии с рисунков Маркграва и Экхаута, неизвестно как попавшие к Леману. Бэр изучал эти рисунки и пытался определить виды изображенных животных, о чем свидетельствуют карандашные пометы. Чтобы выяснить происхождение этих копий, он отправил их своему берлинскому коллеге Иоганну Горкелю (Johann Horckel, 1769–1846), который провел их сопоставление с оригиналами.

Подлинные рисунки Фридрих Вильгельм передал в основанную им в 1661 г. в Берлине публичную библиотеку (в 1701 г. она получила название Королевской библиотеки в Берлине, впоследствии была переименована в Прусскую государственную библиотеку в Берлине), где они находились до Второй



Неизвестный художник. Четырехпалый муравьед, или тамандуа



Неизвестный художник. Бразильский ябиру и американский аист



Неизвестный художник. Большая белоногая мартышка, мартышка-гусар, агути, гигантский (трехпалый) муравьед

Пометы И. Морица: Агути: У немцев его называют кроликом, так как он прячется под землей, очень прыток и быстро бегаёт, величиной с зайца.

Муравьед: Это большой муравьед, величиной с собаку, натасканную на уток, он просовывает свой липкий язык в пролом, муравьи прилипают к нему, и он их всасывает, длина его языка — 1.5 эля [60 см] и толщиной с самую большую часть хорды окуня; когда он спит, укрывает себя хвостом; совсем не может бегать.



Неизвестный художник. Длиннокрылый лунь, рыжебокая пенилопа, синелобый амазон, серый попугай (жако), цапля белая большая, бразильский баклан, гребенчатая утка, домовый крапивник, чернокрылый звонарь

Помета И. Морица к рисунку синелобого амазона: Этот попугай очень грубо отвечает и делает вопросы, которые слышали не меньше 100 человек, поэтому они не могли предположить ничего другого, что, должно быть, сам дьявол говорил через него. Он прожил у меня не больше 14 дней, а когда погиб, то стал твердым, как дерево.

- Reise nach Brasilien in den Jahren 1815 bis 1817 von Maximilian Prinz zu Wied-Neuwied / Hrsg. W. Joos. Leipzig, 1987.
- Riechert G. Johann Moritz Rugendas ein deutscher Maler des XIX. Jahrhunderts. Berlin, 1959.
- Rugendas J.M. Malerische Reise in Brasilien. Mülhausen, 1827a.
- Rugendas M. Voyage pittoresque dans le Brésil. Paris, 1827b.
- Saint-Hilaire Aug. de. Flora Brasiliae meridionalis. T. 1–3. Paris, 1825–1832.
- Saint-Hilaire Aug. de. Voyage dans les provinces de Rio de Janeiro et de Minas Geraes. T. 1. Paris, 1830.
- Saint-Hilaire Aug. de. Voyage dans le district des diamants et sur littoral du Brésil. T. 1, 2. Paris, 1833.
- Spix J.P. von, Martius C.F.Ph. von. Reise in Brasilien auf Befehl Sr. Majestät Maximilian Joseph I. Königs von Baiern in den Jahren 1817 bis 1820 gemacht und beschrieben von Dr. Joh. Bapt. von Spix und Dr. Carl Friedr. Phil. Von Martius. Th. 1–3. München, 1823–1831.
- Staden H. Warhaftige Historia und beschreibung eyner Landschafft der Wilden Nacketen, Grimmigen Menschfresser-Leuthen in der Newenwelt America gelegen. Marburg, 1557.
- Thevet A. Les singularitez de la France antarctique, autrement nommée Amérique, de plusieurs terres et isles découvertes de nostre temp. 1557.
- Vieillard J. A Zoophonia de Hercule Florence. Cuiabá, 1993.
- Whitehead P.J.P., Boeseman M.A. Portrait of Dutch 17th Century Brazil: Animals, Plants and People by the Artists of Johan Maurits of Nassau. Amsterdam, 1989.
- Wied, Maximilian Prinz zu. Reise in das innere Nordamerika. Bd. 1–2. Frankfurt/M., 1820–1821.
- Wirtgen Ph. Zum Andenken an Prinz Maximilian zu Wied, sein Leben und wissenschaftliche Thätigkeit, 1867.

Научное издание

РОССИЙСКИЙ АКАДЕМИК Г. И. ЛАНГСДОРФ
И ЕГО ПУТЕШЕСТВИЯ В БРАЗИЛИЮ
(1803–1829)

Составители и авторы статей

Е. Ю. Басаргина, Е. Н. Груздева, И. М. Щедрова

Редактор И. Ю. Сумерина
Корректор И. В. Маленкина
Оригинал-макет Л. Е. Голод
Дизайн обложки И. А. Тимофеев

Подписано в печать 25.01.2016. Формат 60×90 1/8
Бумага офсетная. Печать офсетная
Усл.-печ. л. 27
Тираж 800 экз. Заказ № 107

Издательство «Нестор-История»
197110 СПб., Петрозаводская ул., д. 7
Тел. (812)235-15-86
e-mail: nestor_history@list.ru
www.nestorbook.ru

Отпечатано в типографии
«Переплетный центр» издательства «Нестор-История»
191119 СПб., ул. Правды, д. 15
Тел. (812)622-01-23